Husqvarna®



Instruction Manual
English

Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit.

Manuel d'instructions
Français

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises.

Bedienungsanweisung
Deutsch

Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben.

Manual de instrucciones
Español

Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar este unidad.

Libretto d'Istruzioni
Italiano

Leggere attentamente queste istruzioni e accertarsi di averle comprese prima di usare l'unità.

Handleiding
Nederlands

Lees deze instructies zorgvuldig en wees er zeker van dat u ze begrijpt alvorens dit apparaat te gebruiken.

ENGLISH | FRANÇAIS | DEUTSCH | ESPANOL | ITALIANO | NEDERLANDS

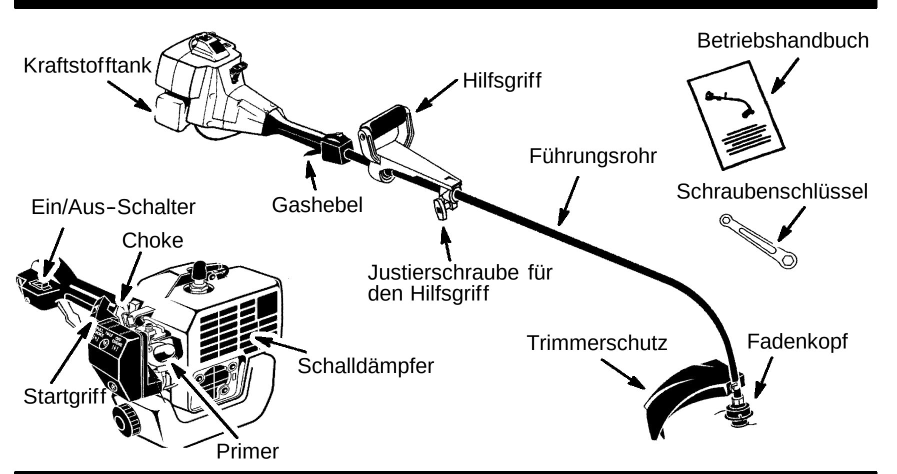
24C



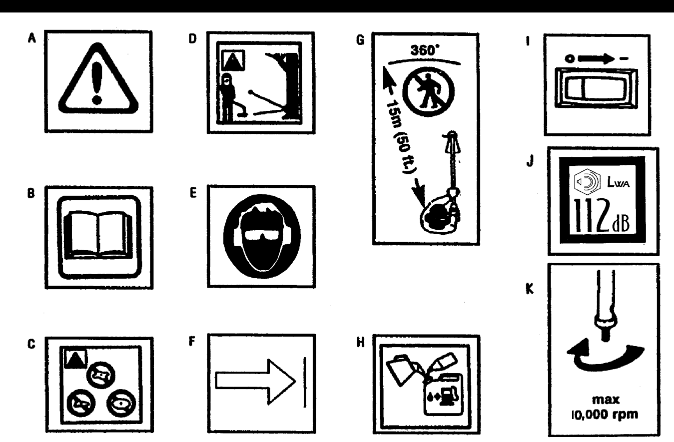


530163628 1/8/03

BESCHREIBUNG DER GERÄTETEILE



ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



A. **ACHTUNG!** Trimmer sind gefährlich! Unachtsamkeit oder unsachgemäße Verwendung können schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.

B. Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Trimmers das Betriebshandbuch aufmerksam durch.

C. Betreiben Sie dieses Gerät niemals mit Schneideklingen.

D. **ACHTUNG!** Der Faden-Mähkopf kann Objekte mit Druck aufwirbeln. Sie können dadurch erblinden oder verletzt werden. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.

E. Tragen Sie immer folgende Schutzkleidung:
Hörschutz
Schutzbrille oder Gesichtsschutz

F. Der Hilfsgriff darf nur unterhalb des Pfeils angebracht sein.

G. Der Bediener des Geräts muß sicherstellen, daß während des Betriebs des Geräts alle Personen einen Mindestabstand von 15 Metern einhalten. Werden mehrere Geräte im gleichen Arbeitsbereich betrieben, muß ebenfalls ein Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern eingehalten werden.

H. Verwenden Sie unverbleites oder qualitativ hochwertiges verbleites Benzin sowie Öl für Zweitaktmotoren in einem Mischungsverhältnis von 2,5%.

I. EIN/AUS-Schalter

J. Der gewährleistete Lärmpegel

K. Höchstgeschwindigkeit der Motorachse, U/min

SICHERHEITSHINWEISE

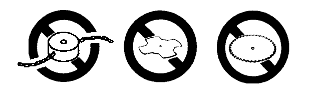
ACHTUNG: Beachten Sie bei der Verwendung von Gartengeräten immer die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, um Feuergefahr und schwere Verletzungen zu vermeiden. Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen.

Dieses Gerät ist gefährlich! Der Bediener muß die nachfolgenden, auf dem Gerät und im Handbuch aufgeführten Anweisungen und Warnungen befolgen. Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Geräts das Betriebshandbuch sorgfältig durch! Sie sollten mit den Bedienelementen und der ordnungsgemäßen Handhabung des Geräts vertraut sein. Lassen Sie ausschließlich Erwachsene mit diesem Gerät arbeiten, die alle Betriebs und Sicherheitshinweise auf dem Gerät und im Betriebshandbuch verstehen und auch befolgen. Geben Sie das Gerät niemals in die Hände von Kindern.

BETRIEBSHANDBUCH

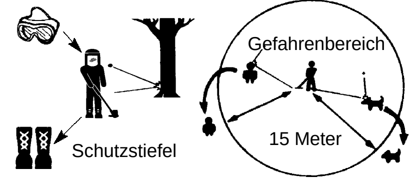
SICHERHEITSHINWEISE AUF DEM GERÄT

GEFAHR: Verwenden Sie das Gerät niemals mit Schneideklingen, Draht oder Schlegeln. Dieses Gerät ist ausschließlich zur Verwendung als Faden-Trimmer konstruiert. Der Einsatz von anderem Zubehör oder Zusatzteilen erhöht die Verletzungsgefahr.



ACHTUNG: Der Faden-Mähkopf kann Objekte mit Druck aufwirbeln. Sie und andere Personen können dadurch erblinden oder verletzt werden. Tragen Sie immer eine Schutzbrille und Beinschützer. Passen Sie auf, daß keine Körperteile mit dem rotierenden Trimmfaden in Berührung geraten.

Schutzbrille oder ähnlicher Gesichtsschutz



Sorgen Sie dafür, daß Kinder, Personen in unmittelbarer Nähe und Tiere einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern einhalten. Halten Sie das Gerät anderenfalls sofort an.

In Gefahrensituationen, die nicht in diesem Betriebshandbuch behandelt sind, sollten Sie mit besonderer Vorsicht und nach eigenem Ermessen vorgehen. Falls Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich an Ihren Händler.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BEDIENER

- Tragen Sie die richtige Arbeitskleidung. Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät oder bei Wartungsarbeiten immer eine Schutzbrille oder einen ähnlichen Augenschutz (eine Schutzbrille ist erhältlich). Der Augenschutz sollte die Aufschrift Z87 tragen.
- Tragen Sie immer eine Gesichts- oder Staubmaske, wenn es beim Einsatz des Geräts staubt.
- Tragen Sie immer eine lange Hose aus schwerem Stoff, ein langärmliges Hemd, Stiefel und Handschuhe. Das Tragen eines Sicherheitsbeinschutzes wird empfohlen.
- Tragen Sie immer einen Fußschutz. Setzen Sie das Gerät nicht ein, wenn Sie barfuss sind oder Sandalen tragen. Halten Sie sich vom rotierenden Trimmfaden.
- Binden Sie überschulterlanges Haar zusammen. Sichern oder entfernen Sie locker sitzende Kleidung oder Kleidung mit herabhängenden Bändern, Trägern, Quasten usw. Diese können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- Vollständige Kleidung schützt auch vor Schnittgut und Giftpflanzen, die vom rotierenden Trimmfaden aufgewirbelt werden.
- Bedienen Sie das Gerät nur im wachen Zustand. Verwenden Sie es nicht, wenn Sie müde, krank, verärgert oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten sind. Führen Sie die Arbeit aufmerksam durch und benutzen Sie den guten Menschenverstand.
- Tragen Sie einen Gehörschutz.
- Starten Sie das Gerät niemals in geschlossenen Räumen oder Gebäuden. Das Einatmen von Schalldämpfer kann tödlich sein.
- Halten Sie die Griffe frei von Öl und Treibstoff.

GERÄTESICHERHEIT / WARTUNGSHINWEISE

- Mit Ausnahme von Vergasereinstellungen muß der Zündkerzenstecker abgezogen sein, bevor Sie mit der Wartung des Geräts beginnen.
- Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf beschädigte oder gelockerte Teile, und tauschen Sie diese gegebenenfalls aus. Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf einen undichten Kraftstofftank, und nehmen Sie

gegebenenfalls die notwendigen Reparaturen vor. Warten Sie das Gerät regelmäßig.

- Tauschen Sie angeschlagene, abgebrochene, defekte oder anderweitig beschädigte Trimmkopfteile vor Inbetriebnahme des Geräts aus.
- Warten Sie das Gerät gemäß den empfohlenen Verfahren. Achten Sie auf die richtige Länge des Schneidfadens.
- Verwenden Sie nur den Faden der Marke Husqvarna® mit einem Durchmesser von 2 mm. Verwenden Sie niemals Draht, Seil, Schnur usw.
- Installieren Sie die erforderliche Trimmerschutz korrekt, bevor Sie das Gerät einsetzen. Verwenden Sie nur den spezifizierten Fadenkopf; achten Sie darauf, dass er richtig installiert und sicher befestigt ist.
- Stellen Sie sicher, daß das Gerät entsprechend der Anleitung in diesem Betriebshandbuch zusammengebaut ist.
- Stützen Sie während der Einstellung des Vergasers das untere Geräteende ab, damit der Trimmfaden nicht mit Fremdobjekten in Berührung kommt.
- Nehmen Sie Vergasereinstellungen mit großem Sicherheitsabstand zu anderen Personen vor.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör- und Ersatzteile, die von Husqvarna® empfohlen werden.
- Alle Instandhaltungs- und Wartungsarbeiten, die in dieser Anleitung nicht erläutert werden, sollten von einem autorisierten Händler durchgeführt werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN UMGANG MIT TREIBSTOFF

- Das Mischen und Betanken von Treibstoff sollte stets im Freien erfolgen.
- Halten Sie sich von Funkenflug oder offenem Feuer fern.
- Verwenden Sie einen zugelassenen Treibstoffbehälter.
- Beim Umgang mit Treibstoff oder während der Arbeit mit dem Gerät nicht rauchen. Ebensowenig Personen in unmittelbarer Umgebung rauchen lassen.
- Verschütten Sie nicht Kraftstoff oder Öl. Wischen Sie verschütteten Treibstoff auf.
- Starten Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mindestens 3 Meter vom Ort der Betankung entfernt haben.
- Schalten Sie das Gerät aus, und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie den Tankdeckel entfernen.
- Speichern Sie immer Benzin in einem Behälter, der für feuergefährliche Flüssigkeiten genehmigt wird.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM SCHNEIDEN

⚠ **ACHTUNG:** Überprüfen Sie zunächst das Gelände, bevor Sie das Gerät starten. Entfernen Sie Objekte (Steine, Glasscherben, Nägel, Draht u.ä.), da sie aufgewirbelt werden oder sich im Trimmfaden verfangen können. Feste Objekte können den Trimmkopf beschädigen und aufgewirbelt werden, was zu schweren Verletzungen führen kann.

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Trimmen, Mähen und Sensen. Setzen Sie es nicht zum Schneiden von Kanten, Stutzen oder Schneiden von Hecken ein.
- Achten Sie jederzeit auf einen sicheren Stand und Halt. Überstrecken Sie Ihren Körper nicht.
- Halten Sie mit allen Körperteilen Abstand von Schalldämpfer und Trimmfaden. Halten Sie den Motor niemals über Hüfthöhe. Ein heißer Schalldämpfer kann schwere Verbrennungen verursachen.
- Schneiden Sie von rechts nach links. Wenn auf der linken Seite der Sicherheitsabdeckung geschnitten wird, fliegen Steine und Abfälle nicht in Richtung des Bedieners.
- Setzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder gutem Kunstlicht ein.
- Verwenden Sie es nur für die in dieser Betriebshandbuch erläuterten Arbeiten.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Lassen Sie den Motor abkühlen, und sichern Sie das Gerät, bevor Sie es lagern oder transportieren.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank vor Lagerung oder Transport des Geräts. Verbrauchen Sie den Resttreibstoff, indem Sie den Motor starten und so lange laufen lassen, bis er von selbst ausgeht.
- Lagern Sie Gerät und Treibstoff an einem Ort, der sicher vor Funkenflug und offenem Feuer von Geräten wie Wassererhitzern, Elektromotoren, Schaltern, Öfen usw. ist.
- Lagern Sie das Gerät so, daß sich niemand versehentlich am Fadenschneider verletzen kann. Das Gerät kann am Führungsorohr aufgehängt werden.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.

ZUSATZHINWEIS: Bei Menschen mit Kreislaufstörungen und Neigung zu anomalen Schwellungen kann der längere Einsatz von benzinbetriebenen Geräten aufgrund von Vibrationen zu Schäden an Blutgefäßen und Nerven in Fingern, Händen und Gelenken führen. Der längere Einsatz bei kalter Witterung kann auch bei gesunden Personen Schäden an den Blutgefäßen hervorrufen. Stellen Sie die Arbeit mit dem Gerät ein, und suchen Sie umgehend ärztliche Hilfe auf, wenn Sie folgende Symptome bemerken: Taubheit, Schmerzen, Kraftlosigkeit, Veränderungen der Hautfarbe oder -textur, Gefühllosigkeit in Fingern, Händen oder Gelenken. Ein Anti-Vibrationssystem bedeutet nicht, daß diese Symptome nicht auftreten können. Personen, die häufiger oder berufsbedingt mit benzinbetriebenen Geräten arbeiten, sollten ihren Gesundheitszustand und den Zustand des Geräts stets im Auge behalten.

MONTAGE

ACHTUNG: Stellen Sie sicher, daß Ihr Gerät ordnungsgemäß montiert ist und alle Befestigungen gut festgezogen sind.

Überprüfen Sie die Teile auf Beschädigungen hin. Setzen Sie beschädigte Teile nicht ein.

Es ist normal, dass der Kraftstofffilter im leeren Kraftstofftank klappert.

Kraftstoff- oder Ölreste am Schalldämpfer sind aufgrund von Vergasereinstellungen und Tests des Herstellers normal.

EINSTELLEN DES GRIFFS

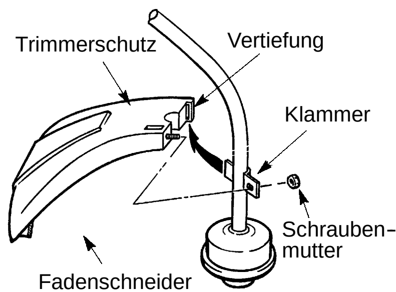
ACHTUNG: Bei Anpassung des Hilfsgriffs ist darauf zu achten, dass er sich zwischen dem Gashebel und dem Sicherheitsaufkleber befindet. Der Hilfsgriff darf nur unterhalb des Pfeils angebracht sein.

1. Lösen Sie den Hilfsgriff, indem Sie die Knebelgriffschraube entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
2. Bringen Sie den Hilfsgriff an der Führungsrohr in aufrechte Position.
3. Justieren Sie den Hilfsgriff zwischen dem Gashendel und dem Sicherheitsaufkleber auf eine für Sie bequeme Position an der Führungsrohr.
4. Ziehen Sie die Knebelgriffschraube wieder fest, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

INSTALLIEREN DER TRIMMERSCHUTZ

ACHTUNG: Die Trimmerschutz muß ordnungsgemäß angebracht werden. Er bietet teilweise Schutz vor eventuell aufgewirbelten Objekten und ist mit einem Fadenschneider ausgestattet, der überschüssigen Faden abschneidet. Dieser Fadenschneider (an der Unterseite der Trimmerschutz) ist sehr scharf und könnte Sie verletzen.

1. Schraubenmutter vom Trimmerschutz abnehmen.
2. Stecken Sie die Klammer in die Vertiefung an der Trimmerschutz.
3. Drehen Sie die Trimmerschutz so, daß der Bolzen die Klammeröffnung passiert.
4. Schraubenmutter wieder anbringen und mit dem Schraubenschlüssel (beiliegend) fest anziehen.



GEBRAUCH

ACHTUNG: Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, sollten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise zum Umgang mit Treibstoff lesen. Wenn Ihnen die Sicherheitshinweise unklar sind, sollten Sie Ihr Gerät nicht betanken. Wenden Sie sich an einen Vertragshändler.

GERÄT BETANKEN

ACHTUNG: Entnehmen Sie den Benzintankdeckel vorsichtig für die Brennstoffzugabe.

Dieses Gerät wird mit unverbleitem Benzin betrieben. Vor Inbetriebnahme muß das Benzin mit einem guten Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren gemischt werden in einem Mischungsverhältnis von 40:1 (2,5 %). Sie erhalten ein Mischungsverhältnis von 40:1, indem Sie 5 Liter unverbleites Benzin mit 0,125 Liter Öl mischen. VERWENDEN SIE KEIN Kraftfahrzeug- oder Schiffsmaschinenöl. Diese Öle verursachen Motorschäden. Beim Mischen des Kraftstoffs befolgen Sie die auf dem Ölbehälter aufgedruckten Anweisungen. Wenn das Öl zum Benzin hinzugefügt wurde, schütteln Sie den Behälter kurz, um sicherzustellen, dass der Kraftstoff gründlich gemischt ist. Lesen Sie immer die Sicherheitsvorschriften für den Kraftstoff, bevor Sie das Gerät mit Kraftstoff füllen, und befolgen Sie diese Vorschriften.

WICHTIG

Kraftstoffe auf Alkoholbasis (Gasohol oder Gemische aus Ethanol oder Methanol) können Feuchtigkeit anziehen. Dadurch wird das Kraftstoffgemisch gespalten, und es können sich während der Lagerung Säuren bilden. Säurehaltige Gase können das Kraftstoffsystem des Motors während der Lagerung beschädigen. Um Geräteprobleme zu vermeiden, entleeren Sie den Tank, wenn Sie das Gerät länger als 30 Tage nicht verwenden. Leeren Sie den Treibstofftank, starten Sie den Motor, und lassen Sie ihn laufen, bis die Benzinleitungen und der Vergaser leer sind. Verwenden Sie beim nächsten Einsatz neuen Treibstoff. Geben Sie niemals Motoren- oder Vergaserreinigungsmittel in den Treibstofftank. Ihr Gerät könnte dauerhaft beschädigt werden.

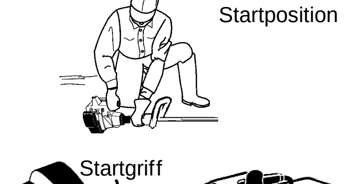
SO HALTEN SIE DAS GERÄT AN

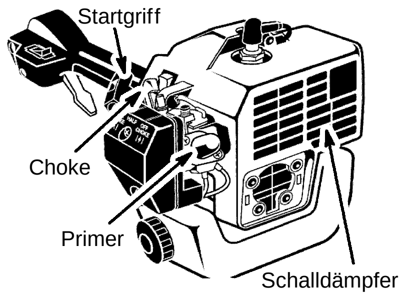
- Stoppen Sie den Motor, indem Sie den Schalter auf OFF oder AUS stellen.

SO STARTEN SIE IHR GERÄT

⚠ **ACHTUNG:** Beim Starten des Geräts dreht sich der Trimmkopf. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit dem Schalldämpfer. Ein heißer Schalldämpfer kann schwere Verbrennungen verursachen.

KALTSTART ODER STARTEN (nach Betankung)





1. Setzen Sie das Gerät auf einer geraden Oberfläche ab.
2. Stellen Sie den ON/OFF-Schalter in die Position ON (an).
3. Drücken Sie langsam sechs mal die Primer.
4. Stellen Sie die Choke auf VOLLGAS.
5. Drücken Sie auf den Auslöser, und halten Sie ihn während *aller verbleibenden Schritte gedrückt.*
6. Ziehen Sie kräftig am Griff des Seilzugstarters, bis das Motorengeräusch so klingt, als wolle der Motor anspringen; ziehen Sie jedoch nicht mehr als sechsmal an der Leine.
7. Sobald das Motorengeräusch so klingt, als wolle der Motor anspringen, stellen Sie den Choke auf HALF CHOKE (halber Choke).
8. Ziehen Sie kräftig am Seilzugstarter, bis der Motor läuft, aber nicht mehr als sechsmal. Wenn der Motor nach sechsmaligem Ziehen (in der HALF CHOKE-Position) nicht anspringt, bringen Sie den Choke in die Position FULL CHOKE (voller Choke) und drücken die Primer sechsmal. Drücken und halten Sie den Gashebel gedrückt, während Sie noch zweimal am Startergriff. Bringen Sie den Choke in die HALF CHOKE-Position und ziehen Sie am Startergriff, bis der Motor läuft, aber nicht mehr als sechsmal. **HINWEIS:** Wenn der Motor immer noch nicht anspringt, ist er wahrscheinlich ersoffen. Fahren Sie gemäß Anleitung unter EINEN ERSOFFENEN MOTOR STARTEN fort.
9. Wenn der Motor läuft, lassen Sie ihn 10 Sekunden lang laufen, bevor Sie den Choke in die Position OFF CHOKE (Choke aus) bringen. Lassen Sie das Gerät noch 30 Sekunden in der Position OFF CHOKE laufen, bevor Sie den Gashebel loslassen. **HINWEIS:** Wenn der Motor abstirbt, während der Chokehebel sich in der OFF CHOKE-Position befindet, bringen Sie den Choke in die HALF CHOKE-Position und ziehen an der Leine, bis der Motor läuft, aber nicht mehr als sechsmal.

EINEN WARMEN MOTOR STARTEN

1. Bringen Sie den ON/OFF-Schalter in die Position ON (an).
2. Bringen Sie den Choke in die Position HALF CHOKE.
3. Drücken und halten Sie den Gashebel gedrückt. Halten Sie den Gashebel ganz gedrückt, bis der Motor ruhig läuft.
4. Ziehen Sie kräftig am Startergriff, bis der Motor läuft, aber nicht mehr als fünfmal.
5. Lassen Sie den Motor 15 Sekunden lang laufen und bringen Sie den Choke dann in die OFF CHOKE-Position.

HINWEIS: Wenn der Motor nicht angesprungen ist, ziehen Sie noch fünfmal am Seilzugstarter. Wenn der Motor immer noch nicht läuft, ist er wahrscheinlich ersoffen.

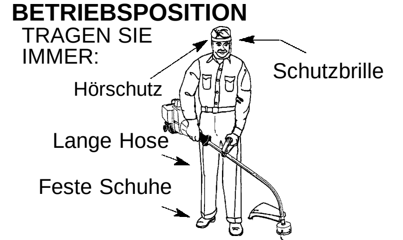
EINEN ERSOFFENEN MOTOR STARTEN

Ein ersoffenes Motor kann gestartet werden, indem der Choke in die OFF CHOKE-Position gebracht wird; anschließend ziehen Sie an der Leine, um überschüssigen Kraftstoff aus dem Motor zu entfernen. Abhängig davon, wie stark das Gerät ersoffen ist, kann es erforderlich sein, mehrmals am Starterseilzug zu ziehen.

Wenn das Gerät immer noch nicht anspringt, sehen Sie in der PROBLEMLÖSUNGEN nach.

BEDIENUNGSANLEITUNG

BETRIEBSPOSITION



Schneiden Sie immer von rechts nach links.

⚠ **ACHTUNG:** Tragen Sie immer einen Augenschutz und Hörschutz. Lehnen Sie sich nie über den Schneidkopf. Steine oder Abfälle können hochgewirbelt oder in Augen und Gesicht geschleudert werden und Blindheit oder andere schwere Verletzungen verursachen.

Lassen Sie den Motor nicht bei höherer Geschwindigkeit als notwendig laufen. Der Schneidfaden schneidet gründlich, wenn der Motor nicht mit Vollgas läuft. Bei niedrigeren Geschwindigkeiten lärmt und vibriert der Motor weniger. Der Schneidfaden hält länger, und es ist weniger wahrscheinlich, dass er auf der Spule ”aufschweißt”.

Lassen Sie den Gashebel immer los, und lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen, wenn Sie nicht schneiden.

Den Motor anhalten:

- Lassen Sie den Gashebel los.
- Bringen Sie den ON/OFF-Schalter in die Position OFF (aus).

SCHNEIDFADENVERLÄNGERUNG

Sie stellen den Faden nach, indem Sie mit der Unterseite des Schneidekopfes kurz auf den Boden auftippen. Der Motor muß dabei mit Vollgas laufen. Die Metallklinge des Fadenschneiders, der an der Schutzvorrichtung angebracht ist, kürzt den Faden auf die erforderliche Länge.

⚠ **ACHTUNG:** Verwenden Sie nur runden Faden mit einem Durchmesser von 2 mm. Andere Größen und Formen werden nicht richtig verlängert und beeinträchtigen die Schneidkopffunktion oder können schwere Verletzungen verursachen. Verwenden Sie keine anderen Materialien wie Draht, Schnur, Seil usw. Draht kann beim Schneiden abbrechen und zu einem gefährlichen Geschoss werden, das schwere Verletzungen verursachen kann.

SCHNEIDMETHODEN

⚠ **ACHTUNG:** Verwenden Sie das Gerät bei minimaler Geschwindigkeit und gehen Sie beim Schneiden um harte Objekte (Steine, Kiesel, Zaunpfosten usw.) nicht zu nah an diese heran, da sie den Schneidkopf beschädigen, sich im Faden verwickeln oder hochgewirbelt werden und eine ernste Gefahr darstellen können.

- Der Schnittvorgang wird mit der Fadenspitze durchgeführt. Sie erhalten die beste Leistung und minimale Fadenabnutzung, wenn Sie den Faden nicht zu stark in den Schnittbereich bringen. Die richtige und falsche Verfahrensweise ist unten abgebildet.

Der Schnittvorgang wird mit der Trimmerfadenspitze durchgeführt



Richtige

Sie den Trimmerfaden nicht zu stark in den Schnittbereich bringen

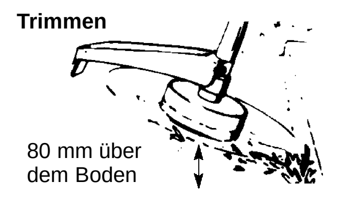


Falsche

- Der Faden entfernt Gras und Unkraut an Mauern, Zäunen, Bäumen und Blumenbeeten leicht, kann aber auch die dünne Rinde von Bäumen und Sträuchern abschneiden und Schrammen an Zäunen hinterlassen. Zum Trimmen oder Kurzschneiden sollte weniger als Halbgas verwendet werden, um die Lebensdauer des Fadens zu erhöhen und die Abnutzung des Kopfes zu verringern, speziell:
  - bei leichten Schnittarbeiten,
  - in der Nähe von Objekten, um die sich der Faden wickeln kann, beispielsweise kleine Pfosten, Bäume oder Zaundraht.
- Zum Rasenmähen oder Fegen verwenden Sie Vollgas, um die Arbeit sauber durchzuführen.

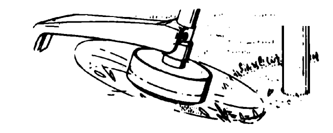
TRIMMEN - Halten Sie den Boden des Schneidkopfes etwa 80 mm in einem Winkel über den Boden. Achten Sie darauf, dass nur die Fadenspitze Kontakt zum Schnittgut hat. Bringen Sie den Schneidfaden nicht mit Gewalt in den Arbeitsbereich.

Trimmen



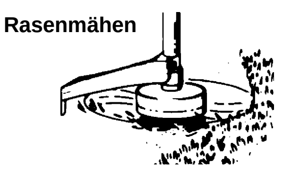
KURZSCHNEIDEN - Dabei wird unerwünschte Vegetation bis auf den Boden entfernt. Halten Sie den Boden des Schneidkopfs etwa 80 mm in einem Winkel über den Boden. Lassen Sie die Fadenspitze um Bäume, Pfosten, Monumente usw. auf den Boden aufschlagen. Diese Technik erhöht die Fadenabnutzung.

Kurzschneiden

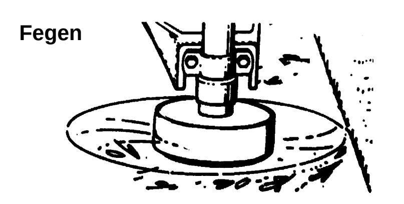


RASENMÄHEN - Der Grastrimmer ist ideal zum Rasenmähen in Bereichen geeignet, die der normale Rasenmäher nicht erreichen kann. Zum Rasenmähen halten Sie den Faden parallel zum Boden. Vermeiden Sie es, den Kopf in den Boden zu drücken, da dabei Boden und Werkzeug beschädigt werden können.

Rasenmähen



FEGEN – Die fächerförmige Aktion des rotierenden Fadens kann eingesetzt werden, um loses Schnittgut aus dem Bereich wegzublasen. Halten Sie den Faden parallel zum und oberhalb des Bodens und führen Sie mit dem Werkzeug eine fegende Bewegung von einer Seite zur anderen durch.



WARTUNG

⚠ **ACHTUNG:** Die Zündkerze ist vor Wartungsarbeiten zu entfernen, außer bei Vergasereinstellungen.

PRÜFEN AUF GELOCKERTE BEFESTIGUNGEN UND TEILE

- Zündkerzengehäuse
- Luftfilter
- Gehäuseschrauben
- Schraube des Zusatzgriffs
- Sicherheitsabdeckung für Schnittgut

PRÜFEN AUF BESCHÄDIGTE ODER ABGENUTZTE TEILE

Setzen Sie sich zwecks Ersatz beschädigter und/oder abgenutzter Teile mit einem Vertragshändler in Verbindung.

- ON/OFF–Schalter – Vergewissern Sie sich, dass der ON/OFF–Schalter ordnungsgemäß funktioniert, indem Sie ihn in die OFF–Position bringen. Der Motor sollte damit stoppen; starten Sie ihn dann erneut, und fahren Sie mit dem Betrieb fort.
- Kraftstofftank – Betreiben Sie das Gerät nie mit beschädigtem oder undichtem Kraftstofftank.
- Trimmerschutz – setzen Sie das Gerät nicht mehr ein, wenn die Trimmerschutz beschädigt ist.

PRÜFEN UND REINIGEN VON GERÄT & ETIKETTEN

- Prüfen Sie das Gerät nach jeder Anwendung auf lose oder beschädigte Teile. Reinigen Sie das Gerät und die Plaketten mit einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie das Gerät mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.

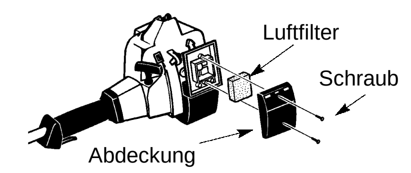
REINIGEN DES LUFTFILTERS

Ein verschmutzter Luftfilter beeinträch– tigt die Motorleistung und erhöht den Treibstoffverbrauch und Emission– sausstoß. Reinigen Sie den Luftfilter nach jeweils 5 Betriebsstunden.

1. Reinigen Sie die Abdeckung und die umliegenden Stellen, damit keine Verschmutzungen in den Vergaser gelangen können, wenn Sie die Abdeckung entfernen.
2. Entfernen Sie die Teile wie abgebildet.

HINWEIS: Reinigen Sie den Filter nicht mit Benzin oder anderen entflammbaren Lösungen. Dabei besteht ein Brandrisiko, und es können gefährliche Dämpfe auftreten.

3. Reinigen Sie den Filter mit Seife und Wasser.
4. Lassen Sie den Filter trocknen.
5. Benetzen Sie den Filter mit einigen wenigen Tropfen Öl; pressen Sie den Filter zusammen um das Öl zu verteilen.
6. Setzen Sie die Teile wieder ein.



AUSTAUSCH VON ZÜNDKERZEN

Ersetzten Sie die Zündkerzen jährlich, um einen einfacheren Motorstart und leistungsvolleren Betrieb zu gewährleisten. Stellen Sie den Elektrodenabstand auf 0,6 mm ein. Die Zündungsein– stellung ist festgelegt, d.h. sie kann nicht verändert werden.

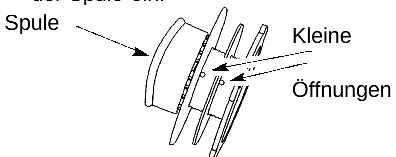
1. Drehen Sie, und ziehen Sie dann den Zündkerzenschuh heraus.
2. Entnehmen Sie die Zündkerze vom Zylinder, und entsorgen Sie sie.
3. Verwenden Sie Ersatzzündkerzen der Marke Champion RCJ–6Y, und befestigen Sie diese mit einem 19 mm Steckschlüssel.
4. Setzen Sie den Zündkerzenschuh wieder ein.

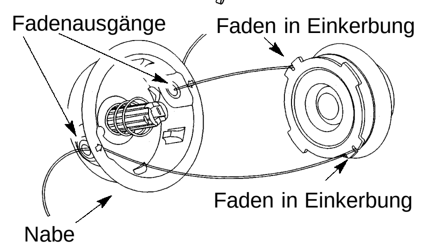
AUSWECHSELN DES SCHNEID-FADENS

1. Indem Sie den Schalter auf OFF oder AUS stellen.
2. Trennen Sie die Zündkerzen-steckrverbindung.
3. Nehmen Sie die Spule heraus, indem Sie den Feststellknopf lösen. Reinigen Sie die gesamte Oberfläche von Nabe und Spule. Setzen Sie eine bereits aufgezogene Spule ein, oder schneiden Sie zweimal je 4 Meter Faden mit einem Durchmesser von 2 mm.

ACHTUNG: Verwenden Sie als Trimmfaden niemals Draht, Leine, Schnur o.a.. Sie könnten reißen und zu einem gefährlichen Fluggeschoß werden.

4. Führen Sie die Fadenenden ca. 1 cm weit in die kleinen Öffnungen an der Innenseite der Spule ein.





5. Wickeln Sie den Trimmfaden gleichmäßig fest um die Spule. Beachten Sie dabei die Richtungspfeile auf der Spule.
6. Drücken Sie den Faden in die Einkerbungen und lassen ihn 7 - 12 cm überstehen.
7. Führen Sie den Faden in der in der Abbildung dargestellten Weise in die Fadenausgänge der Nabe ein.
8. Richten Sie die Einkerbungen an den Fadenausgängen aus.
9. Drücken Sie die Spule so weit in die Nabe, daß sie einrastet.
10. Ziehen Sie am aus der Nabe überstehenden Fadenende, um es aus der Einkerbung zu lösen.

EINSTELLEN DES VERGASERS

ACHTUNG: Nehmen Sie Leerlaufjustierungen niemals in der Nähe von anderen Personen vor. Der Trimmerkopf dreht sich während dieses Verfahrens die meiste Zeit. Schützen Sie sich mit Schutzkleidung und befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen.

Der Vergaser wurde im Werk genau eingestellt. Eine Justierung der Leerlaufgeschwindigkeit kann unter folgenden Bedingungen erforderlich werden:

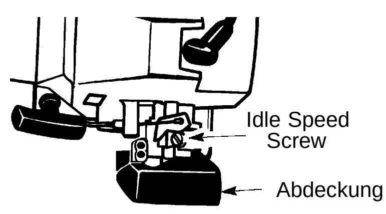
- Der Motor geht bei losgelassenem Handgashebel nicht in den Leerlauf.

Heben Sie das Gerät vom Boden an und stützen Sie es ab, wenn Sie die Justierung vornehmen, damit es nicht mit Objekten auf dem Boden in Berührung kommt. Halten Sie das Gerät mit der Hand fest, während es läuft und Sie die Justierung vornehmen. Kommen Sie niemals mit den Schneidewerkzeugen oder dem Auspuff des Gerätes in Berührung.

Leerlaufjustierung

Lassen Sie das Gerät im Leerlauf laufen. Justieren Sie die Leerlaufgeschwindigkeit, damit die Maschine läuft, ohne zu stoppen (Leerlaufgeschwindigkeit zu niedrig).

- Drehen Sie die Schraube für die Leerlaufgeschwindigkeit im Uhrzeigersinn, um die Motorumdrehung zu erhöhen, falls der Motor stoppt oder abstirbt.
- Drehen Sie die Schraube für die Leerlaufgeschwindigkeit entgegen den Uhrzeigersinn, um die Motorumdrehung zu verringern.



Sollten Sie weitere Fragen haben oder Hilfe bei diesem Vorgang benötigen, wenden Sie sich bitte an unsere Vertragshändler.

LAGERUNG

ACHTUNG: Führen Sie die folgenden nach jedem Gebrauch durch.

- Lassen Sie den Motor abkühlen, und sichern Sie das Gerät, bevor Sie es lagern oder transportieren.
- Lagern Sie Gerät und Treibstoff an einem gut belüfteten Ort, der sicher vor Funkenflug und offenem Feuer von Geräten wie Wassererhitzern, Elektro- motoren, Schaltern, Öfen usw. ist.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank vor Lagerung oder Transport des Geräts.
- Bewahren Sie Gerät und Treibstoff außer Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät mit allen Schutzvorrichtungen. Legen Sie das Gerät so ab, daß sich niemand versehentlich an scharfen Geräteteile verletzen kann.

LÄNGERE AUFBEWAHRUNG

Bereiten Sie das Gerät am Ende der Gartensaison, oder wenn es mehr als 30 Tage nicht verwendet wird, zur Aufbewahrung vor.

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht in Gebrauch sein wird:

- Reinigen Sie das ganze Gerät, bevor Sie es wegstellen.
- Bewahren Sie es in einem sauberen trockenen Bereich auf.
- Ölen Sie die äußeren Metalloberflächen leicht ein.

MOTOR

- Entfernen Sie die Zündkerzen, und füllen Sie einen Teelöffel Öl für (luftgekühlte) Zweitaktmotoren in die Zündkerzenöffnung. Ziehen Sie acht- bis zehnmal langsam an der Starterschnur, um das Öl zu verteilen.
- Ersetzen Sie die Zündkerze mit einer Kerze des entsprechenden Typs und Wärmewerts.
- Reinigen Sie den Luftfilter.
- Überprüfen Sie das gesamte Gerät auf lockere Schrauben, Muttern und Bolzen. Ersetzen Sie alle beschädigten, brüchigen oder abgenutzten Geräteteile.
- Beginnen Sie die neue Saison immer mit frischem Treibstoff im richtigen Benzin-Öl-Verhältnis.

SONSTIGES

- Lagern Sie keinen Treibstoff für die nächste Saison.
- Ersetzen Sie Ihren Treibstoffkanister, sobald er zu rosten beginnt.

FEHLERBEHEBUNGSTABELLE

⚠ VORSICHT!: Die Zündkerze ist vor Wartungsarbeiten zu entfernen, außer bei Vergasereinstellungen.

MÜHE	GRUND	LÖSUNG
Motor startet nicht.	1. Schalter-ON/OFF auf OFF. 2. Motor geflutet. 3. Benzintank leer. 4. Zündkerze zündet nicht. 5. Brennstoff gelangt nicht in Vergaser. 6. Vergaser muss eingestellt werden.	1. Stellen Sie den ON/OFF-Schalter in die Position ON (an). 2. Sehen Sie "Startanweisungen" im Gebrauchkapital. 3. Füllen Sie den Tank mit der korrekten Brennstoffmischung. 4. Installieren Sie eine neue Zündkerze. 5. Prüfen Sie, ob der Brennstofffilter. verunreinigt ist; ersetzen. Prüfen Sie, ob die Brennstoffleitung geknickt oder geplatzt ist; reparieren bzw. ersetzten Sie sie. 6. Kontaktieren Sie einen Vertragshändler.
Motor geht nicht in Ruhestellung.	1. Vergaser muss eingestellt werden. 2. Kurbelwellendichtungen sind verschlissen. 3. Niedrige Kompression.	1. Sehen Sie "Vergasereinstellungen" im Service- und Justagekapitel. 2. Kontaktieren Sie einen Vertragshändler. 3. Kontaktieren Sie einen Vertragshändler.
Motor kann nicht beschleunigt werden, hat keine Kraft oder schaltet sich bei Belastung aus.	1. Luftfilter ist verschmutzt. 2. Zündkerze verschmutzt. 3. Vergaser muss eingestellt werden. 4. Kohleablagerungen. 5. Kompression low	1. Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter. 2. Reinigen oder ersetzen Sie die Zündkerze; stellen Sie den Elektrodenabstand neu ein. 3. Kontaktieren Sie einen Vertragshändler. 4. Kontaktieren Sie einen Vertragshändler. 5. Kontaktieren Sie einen Vertragshändler.
Motor qualmt übermäßig.	1. Choke auf Halbposition. 2. Falsche Brennstoffmischung. 3. Luftfilter ist verschmutzt. 4. Vergaser muss eingestellt werden.	1. Variieren Sie die Position des Choke. 2. Leerer Kraftstofftank und Nachfüllung mit korrekter Kraftstoffmischung. 3. Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter. 4. Kontaktieren Sie einen Vertragshändler.
Motor läuft heiß.	1. Falsche Brennstoffmischung. 2. Falsche Zündkerze. 3. Vergaser muss eingestellt werden. 4. Kohleablagerungen.	1. Leerer Kraftstofftank und Nachfüllung mit korrekter Kraftstoffmischung. 2. Durch korrekte Zündkerze ersetzen. 3. Kontaktieren Sie einen Vertragshändler. 4. Kontaktieren Sie einen Vertragshändler.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG gemäß 2000/14/EC

EU‐Konformitätserklärung gemäß 2000/14/EC

Wir, **Poulan/Weed Eater, eine Abteilung von Electrolux Home Products, Inc.,** Texarkana, TX, 75501, USA, Tel: +1 (903) 223 4100, erklären hiermit unter voller und alleiniger Haftung, dass die **Rasentrimmer Husqvarna Modell 24C** gemäß Anhang V der RICHTLINIE beurteilt wurde und**,** beginnend mit der Seriennummer 2002‐319N00001, den Auflagen der RICHTLINIE entspricht. Die Breite des Schnittes beträgt 431 mm. Der gemessene Lärmpegel beträgt 108,4 dB und der gewährleistete Lärmpegel beträgt 112 dB.

Texarkana 15.11.02

Michael S. Bounds, Leiter
Sicherheit und Normung

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG gemäß 98/37/EC

EU‐Konformitätserklärung (Richtlinie 98/37/EC, Anhang II, A) (Gilt nur für Europa)

Wir, **Poulan/Weed Eater, eine Abteilung von Electrolux Home Products, Inc.,** Texarkana, TX, 75501, USA, Tel: +1 (903) 223 4100, erklären unter Alleinverantwortung, daß der **Rasentrimmer Husqvarna Modell 24C** ab Seriennummer 2002‐319N00001 aufwärts die Anforderungen folgender RICHTLINIEN erfüllt: **98/37/EC** (Maschinen) und **89/336/EEC** (Elektromagnetische Verträglichkeit), einschließlich jeglicher Änderungen, und den folgenden Normen entspricht: **EN 292‐2, EN ISO 11806 und CISPR 12.**

Die freiwillige EU‐Typengenehmigung wurde von **SMP, Schwedisches Amt für Maschinenprüfung,** Fyrisborgsgatan 3 S‐754 50 Uppsala, Schweden, durchgeführt. Das Zertifikat hat die Nummer: **SEC/97/552**.

Texarkana, 15.11.02

Michael S. Bounds, Leiter
Sicherheit und Normung

TECHNISCHE DATEN

MODELL: 24C

MOTOR	
Hubraum, cm^3	25
Maximale Maschinenleistung nach ISO 8893, kW	0,7
UMDREHUNGSGESCHWINDIGKEIT	
Bei Höchstgeschwindigkeit	8000
Maximal empfohlene Drehzahl	8000
Empfohlene Leerlaufdrehzahl	4000
KRAFTSTOFF– UND SCHMIERSYSTEM	
Tankfassungsvermögen, cm^3	450
Treibstoffverbrauch bei Höchstgeschwindigkeit, gemessen nach ISO 8893, g/h	407
Angegebener Treibstoffverbrauch bei Höchstgeschwindigkeit, gemessen nach ISO 8893, g/kWh	768
GEWICHT	
Ohne Schneidevorrichtung und Trimmershutz, bei leerem Tank, kg	3,7
SCHNEIDEVORRICHTUNG	
Fadenkopf, Zahl des Teils	#530095846
GERÄUSCHPEGEL (Oktavenbandanalyse 100 – 10000hz 1/3 Oktave)	
SCHALLDRUCKPEGEL, gemessen nach ISO 7917	
Leerlauf, dB(A)	78
Höchstgeschwindigkeit, dB(A)	96
LÄRMPEGEL, gemessen nach ISO 10884	
Leerlauf, dB(A)	91
Höchstgeschwindigkeit, dB(A)	106
SCHWINGUNGEN, gemessen nach ISO 7916	
VORDERER GRIFF	
Leerlauf, m/s^2	7,8
Höchstgeschwindigkeit, m/s^2	4,4
HINTERER GRIFF	
Leerlauf, m/s^2	14,3
Höchstgeschwindigkeit, m/s^2	6,0

JAHR DER HERSTELLUNG: 2003

ADRESSE DES HERSTELLERS: Husqvarna
SE–561 82 Huskvarna
Huskvarna, Sweden